

## ***Il bilinguismo precoce in famiglia mista***

Studente: Maria Khrastovich

Relatore: Anna De Meo

Questa tesi fornisce un'analisi del bilinguismo infantile in famiglia mista. Nell'epoca della globalizzazione si contraggono sempre di più matrimoni misti. In quale lingua deve comunicare il coniuge "straniero" con i figli? Nella propria lingua materna o in quella dell'altro coniuge, della società? Diverse sono le strategie e pertanto diversi sono i tipi di bilinguismo dei figli; il bilinguismo però non si acquisisce per necessità, ma per volontà dei genitori.

Innanzitutto, nel presente lavoro viene descritto il fenomeno del bilinguismo in generale e le relative suddivisioni, a partire da vari fattori psicosociali, con particolare riferimento ai diversi sistemi concettuali che possono coesistere nella mente del bilingue. Si discutono inoltre due aspetti importanti dell'individuo bilingue: l'identità culturale e la lingua materna.

Dopodiché si passa allo sviluppo del bilinguismo precoce sull'esempio di mio figlio che acquisisce le due lingue simultaneamente dalla nascita. Viene dimostrata l'esistenza precoce nella sua mente di un doppio sistema linguistico, come sostenuto da studiosi moderni e la presenza di "errori" regolari, dell'interferenza. Nella valutazione del linguaggio del bilingue bisogna tener conto della competenza nell'altra lingua. All'inizio, il vocabolario del bilingue può essere limitato rispetto a quello del monolingue, mentre già nella terza infanzia si può raggiungere buone competenze. Ciò conferma l'analisi del vocabolario attivo di due bambini bilingui.

Dopo la descrizione dei vantaggi derivanti dal bilinguismo precoce, l'attenzione si sposta alla famiglia, al mondo affettivo del bambino. Tramite un questionario vengono analizzati 10 bambini provenienti a famiglie miste. Le capacità produttive più alte nella lingua non dominante si verificano nel caso in cui i bambini sono esposti a due lingue fin dalla nascita.

Alla fine si esaminano i fattori che favoriscono il bilinguismo dei bambini in famiglia mista.